



SYNCRO

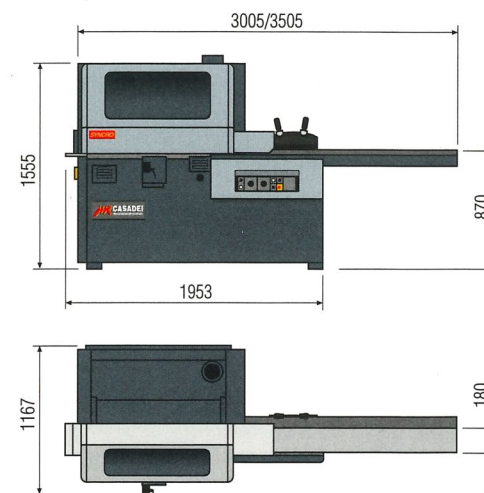
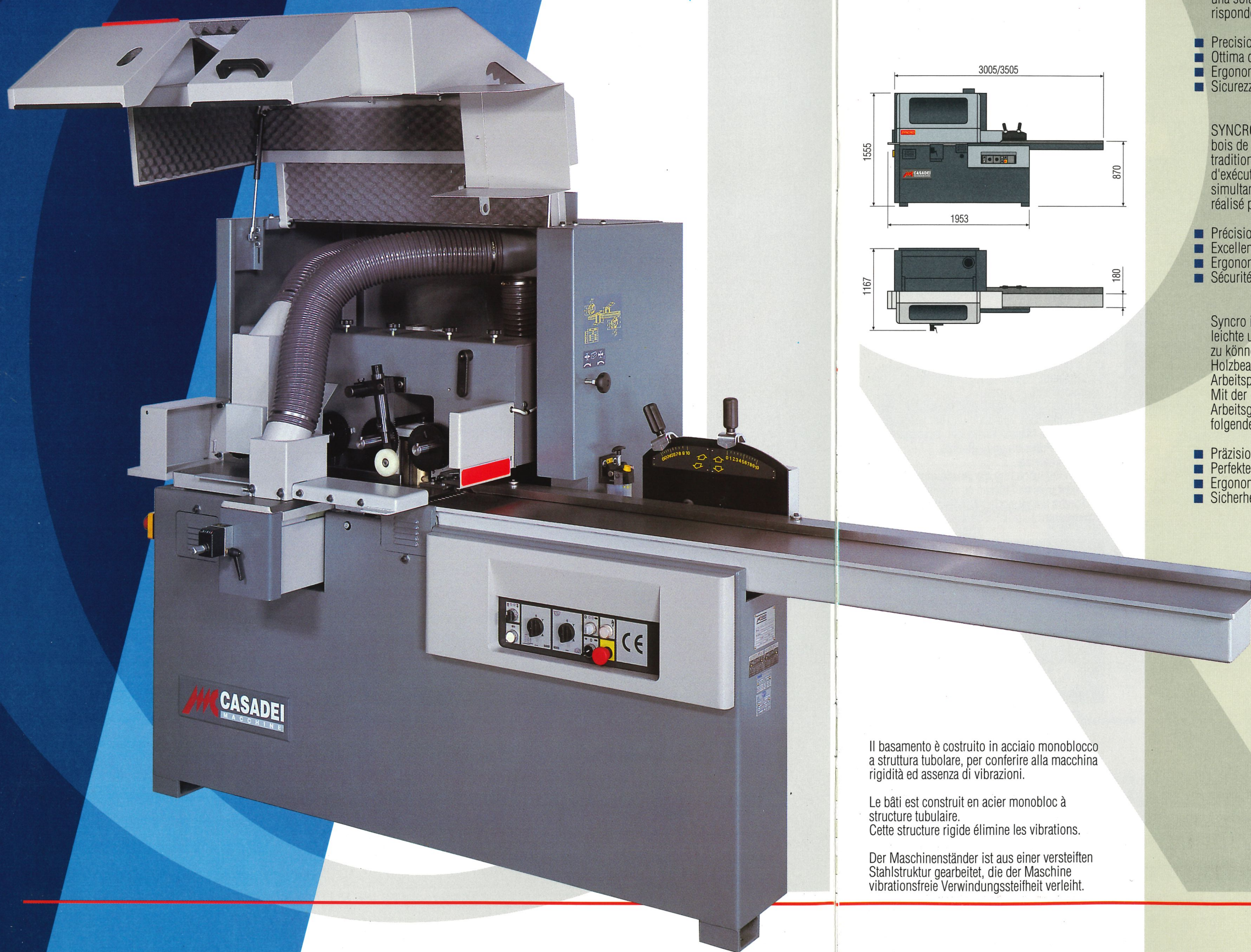
RADDRIZZATRICE PIALLATRICE
AUTOMATICA CON 4 ALBERI
CORROYEUSE AVEC 4 ARBRES
VIERSEITEN-HOBELMASCHINE
MIT 4 WELLEN

SYNCRO

RADDRIZZATRICE
PIALLATRICE AUTOMATICA
CON 4 ALBERI

CORROYEUSE
AVEC 4 ARBRES

VIERSEITEN-HOBELMASCHINE
MIT 4 WELLEN



Syncro è la moderna proposta Casadei per raddrizzare e piallare in modo semplice ed economico. Rispetto ai sistemi tradizionali di lavorazione su pialla a filo e pialla a spessore, i tempi di esecuzione vengono drasticamente ridotti. Con Syncro è possibile lavorare contemporaneamente i 4 lati in una sola passata. Questo modello è stato pensato e costruito per rispondere ad alcuni requisiti fondamentali:

- Precisione nelle lavorazioni.
- Ottima qualità di finitura del pezzo.
- Ergonomia.
- Sicurezza.

SYNCRO est la proposition moderne CASADEI pour corroyage du bois de façon simple et économique. Par rapport aux systèmes traditionnels d'usinage sur dégauchisseuse et raboteuse, les temps d'exécution sont nettement réduits. Avec SYNCRO on peut usiner simultanément quatre côtés en un seul passage. Ce modèle a été réalisé pour répondre à des nécessités fondamentales comme:

- Précision de l'usinage.
- Excellente qualité de finition de la pièce.
- Ergonomie.
- Sécurité.

Syncro ist der moderne Lösungsvorschlag von Casadei, um auf leichte und ökonomische Weise gleichzeitig hobeln und abrichten zu können. Im Vergleich zu den traditionellen Systemen der Holzbearbeitung auf Abrichtmaschine und Hobelmaschine wird der Arbeitsprozess drastisch herabgesetzt. Mit der "Syncro" kann man 4 Seiten mit einem einzigen Arbeitsgang hobeln. Dieses Modell wurde konstruiert, um folgenden Ansprüchen nachzukommen:

- Präzision
- Perfekte Fertigbearbeitung
- Ergonomie
- Sicherheit

Il basamento è costruito in acciaio monoblocco a struttura tubolare, per conferire alla macchina rigidità ed assenza di vibrazioni.

Le bâti est construit en acier monobloc à structure tubulaire. Cette structure rigide élimine les vibrations.

Der Maschinenständer ist aus einer versteiften Stahlstruktur gearbeitet, die der Maschine vibrationsfreie Verwindungssteifheit verleiht.

CASADEI
MACCHINE

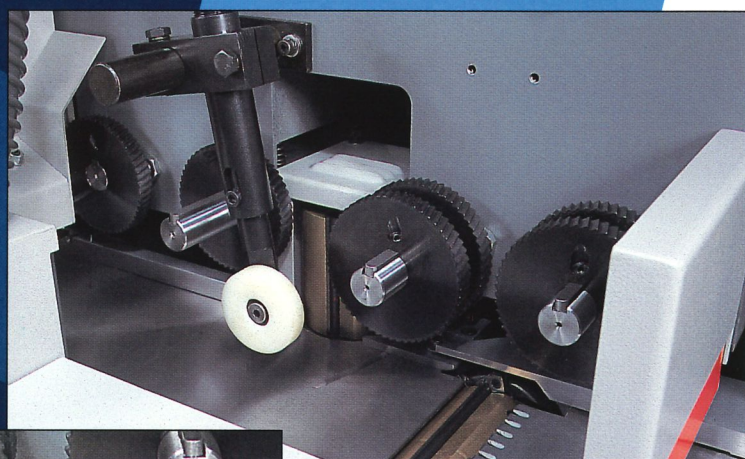
SYNCRO



La guida di entrata consente di regolare in modo pratico e veloce l'asportazione sul lato destro. Il piano di entrata è rettificato e dotato di pettini antirumore.

Le guide d'entrée permet de régler de façon très pratique et rapide la prise du bois sur le côté droit. La table d'entrée est rectifiée et dotée de lèvres anti-bruit.

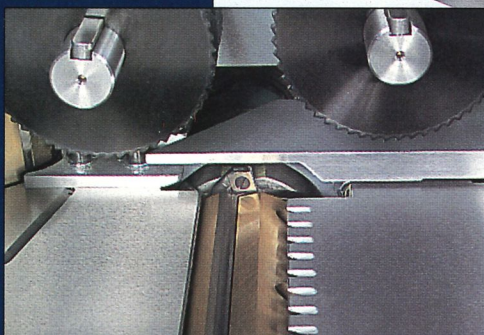
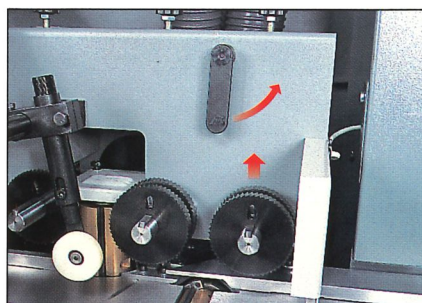
Der Eingangsanschlag erlaubt auf praktische und schnelle Weise die Bearbeitung auf der rechten Seite. Der Eingangstisch ist rektifiziert und mit Antilärmkammern ausgestattet.



Grande precisione ed ottima qualità di finitura vengono assicurate dal sistema di traino automatico e dal piano macchina completamente rettificato. Per facilitare l'avanzamento e il caricamento di pezzi corti e sottili, la Syncro può essere equipaggiata, a richiesta, di rullo di traino supplementare in entrata.

Haute précision et excellente qualité de finition sont assurées grâce au système d'entraînement automatique et à la table d'entrée de la machine complètement rectifiée. Pour faciliter l'entraînement et le chargement des petites pièces, SYNCRO peut être équipé, sur demande, d'un rouleau d'entraînement supplémentaire en entrée.

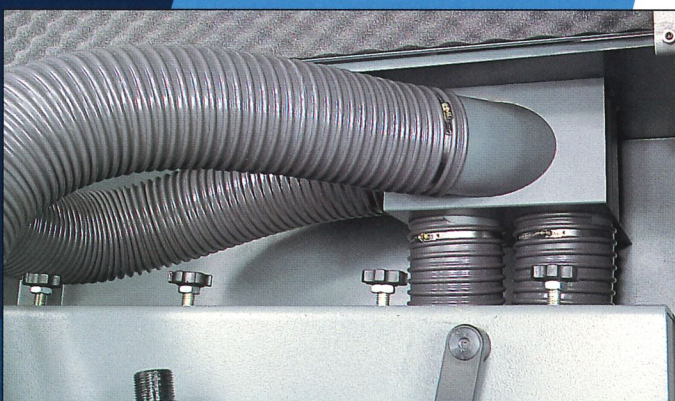
Der automatische Vorschub und der vollständig ausgerichtete Maschinenstander garantieren eine hohe Präzision und optimale Fertigbearbeitung. Um den Vorschub und die Beladung von kurzen oder sehr dünnen Stücken zu erleichtern, kann die Syncro auf Wunsch mit einer zusätzlichen Einzugswalze ausgestattet werden.



La fresa rasante, montata sull'albero pialla, e la relativa guida in uscita, permettono il perfetto raddrizzamento del pezzo in lavorazione.

La fraise référençieuse montée sur l'arbre dégaug, et le guide de sortie, permettent le parfait redressement de la pièce en usinage.

Der Fügefräser, der auf der horizontalen Hobelwelle montiert ist, ermöglicht zusammen mit dem entsprechenden Anschlag am Ausgang ein perfektes Geraderichten des Arbeitsstückes.



Il sistema di aspirazione centralizzata garantisce un perfetto scarico dei trucioli ed una più semplice ed economica installazione della macchina.

Le système d'aspiration centralisée assure un parfait déchargement de copeaux et une plus simple et économique mise en place de la machine.

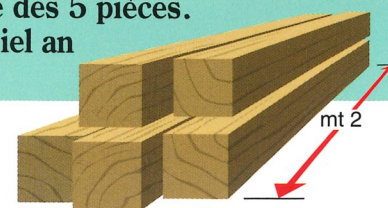
Das zentralisierte Absaugsystem sichert ein perfektes Absaugen des Holzstaubes und ein einfacheren Aufbau der Maschine.

SYNCRO

CASADEI
MACHINE

**Riduce il tempo, il costo e lo spazio.
Réduit le temp, le coût et l'espace.
Reduziert Arbeitszeit, Kosten und Platzbedarf.**

**Esempio di lavorazione di 5 pezzi grezzi.
Exemple d'usinage des 5 pièces.
Bearbeitungsbeispiel an 5 Werkstücken.**



Macchine classiche: Pialla a filo/Pialla a spessore
Machines classiques: dégaug/rabot
Standardmaschinen: Abrichte/Dickenhobel

QUADRO
CORROYAGE
VIERSEITEN

m 10 (5x2) V=ca. 4 m/Min. 2,5 Min.

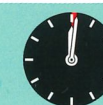
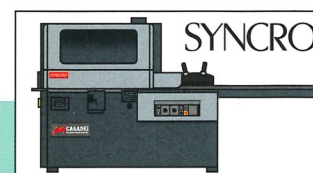
m 10 (5x2) V=ca. 4 m/Min. 2,5 Min.

m 10 (5x2) V=ca. 10 m/Min. 1,0 Min.

m 10 (5x2) V=ca. 10 m/Min. 1,0 Min.

*Si riferisce solo al tempo di lavorazione
Temp d'usinage seulement
Bezieht sich nur auf die Arbeitszeit

7,0 Min.*



m 10 (5x2) V=ca. 12 m/Min.

1,0 Min.

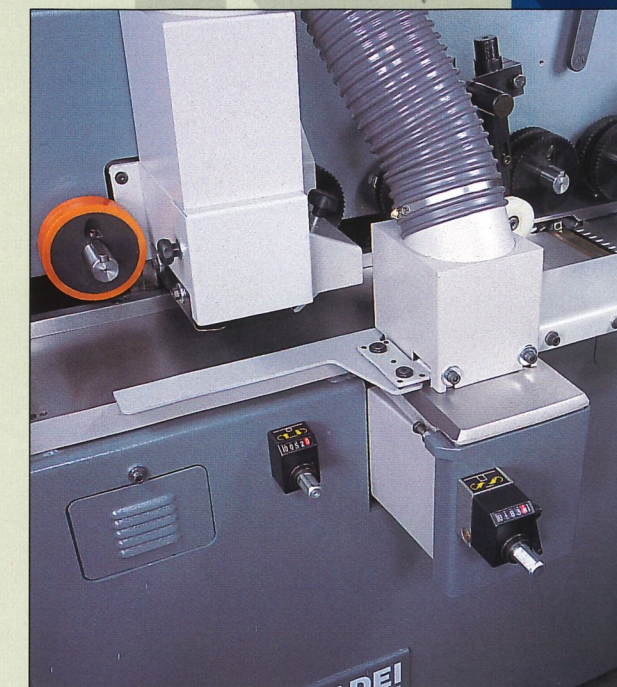
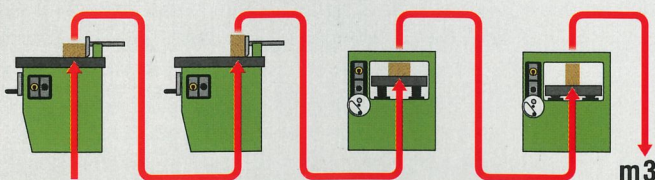
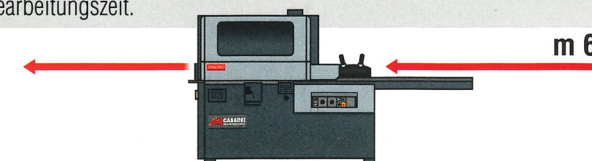
Risparmio/Gain/Einsparung

6,0 Min.

Rapporto/Rapport/Verhältnis

7/1

4 operazioni in una sola passata, spazio ridotto e percorso più breve.
Un seul passage pour 4 opérations, espace réduit, et parcours bref.
4 Bearbeitungen mit einem einzigen Durchgang, platzsparend und kürzere Bearbeitungszeit.



I numeratori, di serie, consentono il facile e preciso posizionamento dei gruppi operatori alla quota desiderata.

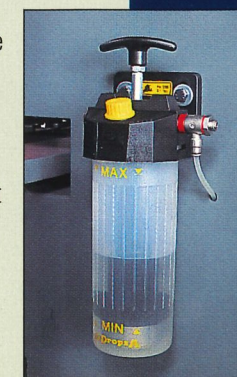
Les compteurs numériques, de série, permettent un facile et précis positionnement des groupes opérateurs, à la quote désirée.

Die serienmäßigen Ziffernanzeigen ermöglichen ein leichtes und genaues Positionieren der Arbeitsgruppen auf das gewünschte Mass.

La Syncro può essere dotata, a richiesta, di una pompa di lubrificazione manuale per facilitare lo scorrimento di pezzi bagnati e resinosi.

SYNCRO peut être équipé, sur demande, d'une pompe manuelle de lubrification pour faciliter l'entraînement des pièces mouillées ou résineuses.

Die Syncro kann auf Wunsch mit einer Handpumpe für die Tischschmierung ausgestattet werden, um das Gleiten nasser oder harthaltiger Stücke zu erleichtern.



SYNCRO

CARATTERISTICHE TECNICHE*

Larghezza di lavoro massima
Altezza di lavoro massima
Larghezza di lavoro minima
Altezza di lavoro minima
Lunghezza piano di entrata
Regolazione piano e guida d'entrata
Diametro alberi gruppi operatori
Lunghezza utile alberi orizzontali
Lunghezza utile alberi verticali
Velocità rotazione alberi
Potenza motore alberi orizzontali HP
Potenza motore alberi verticali HP
Potenza motore avanzamento HP
Velocità avanzamento
Diametro fresa rasante
Dimensioni teste portacoltelli orizzontali (2)
Dimensioni teste portacoltelli verticali (2)
Diametro bocca d'aspirazione centralizzata

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Longueur maxi de travail
Hauteur maxi de travail
Largueur mini de travail
Hauteur mini de travail
Longueur table d'entrée
Réglage table et guide en entrée
Diamètre arbres groupes opérateurs
Longueur utile des arbres horizontaux
Longueur utile des arbres verticaux
Vitesse de rotation arbres
Puissance moteur arbres horizontaux
Puissance moteur arbres verticaux
Puissance moteur d'entraînement
Vitesse d'entraînement
Diamètre fraise référenceuse
Diamètre porte-outils horizontaux (2)
Diamètre porte-outils verticaux (2)
Diamètre buse d'aspiration centralisée

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*

Maximale Arbeitsbreite
Maximale Arbeitshöhe
Minimale Arbeitsbreite
Minimale Arbeitshöhe
Eingangstischbreite
Eingangstisch - und Anschlagregulierung
Spindeldurchmesser
Nutzlänge Horizontalspindeln
Nutzlänge Vertikalspindeln
Spindeldrehzahlen
Motorstärke der Horizontalspindeln
Motorstärke der Vertikalspindeln
Vorschubmotorstärke
Vorschubgeschwindigkeit
Durchmesser Fügefräse
Horizontalmesserwerkzeuge
Vertikalmesserwerkzeuge
Durchmesser Absaugestutze (zentralisiert)

180 mm
105 mm
20 mm
6 mm
2000 mm
10 mm
35 mm
190 mm
120 mm
6000 RPM
7,5 kW (10)
5,5 kW (7,5)
0,75 kW - 1,1 kW (1/1,5)
6/12 m/min.
Ø 120 mm
Ø 100x190 mm Z=3
Ø 100x120 mm Z=3
200 mm

* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

* Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

EQUIPAGGIAMENTI STANDARD*

Registrazione gruppi operatori da fronte macchina
Indicatori numerici dimensioni pezzo
Guide di sinistra solidali al gruppo operatore
Rulli di avanzamento in acciaio temperato, Ø 120x17,5mm (5)
Rulli di avanzamento gommati, Ø 120x17,5mm (2)
Avanzamento continuo e ad impulsi
Pressione rulli avanzamento a molle
Protezione integrale
Fresa rasante
Teste portacoltelli in lega leggera (4)
Registralcoltelli

EQUIPEMENTS STANDARD*

Réglages des groupes opérateurs devant la machine
Indicateurs numériques dimensions pièce
Guides gauche solidaires au groupe opérateur
Rouleaux d'entraînement en acier trempé 120x17,5mm (5)
Rouleaux d'entraînement en caoutchouc Ø 120x17,5mm (2)
Entraînement continu et à impulsions
Pression des rouleaux d'entraînement par ressort
Carter de protection intégrale
Fraise référenceuse
Porte-outils en alliage léger (4)
Règleur de fers

GRUNDAUSRÜSTUNG*

Regulierung der Spindeln von Vorne der Maschine
Mechanische Anzeige für Stückgröße
Linker Anschlag in Verbindung mit linker Vertikalspindel
Vorschubrollen aus gehärtetem Stahl 120 x 17,5 mm (5)
Vorschubrollen aus Gummi 120 x 17,5 mm (2)
Vorschubfortlauf oder Impuls
Pression Vorschubrollen mit Federn
Schutzvorrichtung
Fügefräse
Leichtmetallwerkzeuge (4)
Messerregulierung

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI*

Lunghezza piano di entrata 2500 mm
Gruppo di traino supplementare in entrata con 2 rulli dentati e dispositivo di esclusione meccanico
Capacità a profilare alberi verticali
Potenza motore alberi verticali maggiorata a 7,5 kW (10 HP) con avviamento stella triangolo manuale
Sollevamento traino motorizzato
Freno in corrente continua sui motori dei gruppi operatori
Variatore di velocità di avanzamento 4÷16 m/min
Lubrificazione piano con pompa manuale
Teste portacoltelli TERSA (4)

EQUIPEMENTS OPTIONNELS*

Longueur table d'entrée 2500 mm
Groupe d'entraînement supplémentaire en entrée avec 2 rouleaux crantés et dispositif d'exclusion rapide
Capacité de moulage pour les arbres verticaux
Puissance moteurs arbres verticaux augmentée à 7,5 kW (10 HP) avec démarrage par interrupteur étoile-triangle man.
Monté/Baisse de la poutre d'entraînement motorisé
Frein à courant continu sur les moteurs des groupes opérateurs.
Variateur continu de vitesse d'entraînement 4÷16 m/min
Lubrification table avec pompe manuelle
Porte-outils TERSA (4)

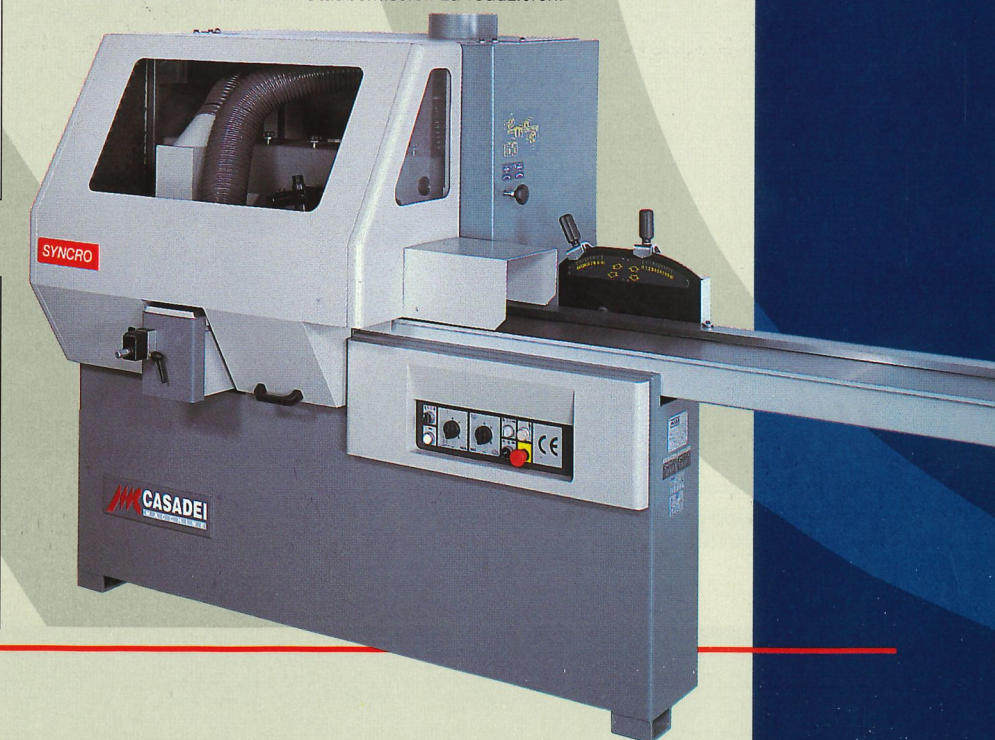
SONDERZUBEHÖR*

Eingangstischlänge 2500 mm
Zusätzliche Vorschubgruppe am Eingang mit 2 Zahnrollen und mechanischer Ausschlußmöglichkeit
Profiliermöglichkeit der Vertikalspindeln
Motorstärke der Vertikalspindel erhöht bis 7,5 kW (10 hp) mit Manualsterndreieckschaltung
Motorisierte Höhenverstellung des Vorschubs
Gleichstrombremse Motore der Spindel
Vorschubgeschwindigkeitsregulierung 4÷16 m/min
Handpumpe f. Tischschmierung
TERSA - Werkzeuge (4)

La cappa di protezione, rivestita di materiale fonoassorbente, è studiata per garantire la massima protezione dell'operatore e per ridurre la pressione acustica e l'emissione polveri.

Le capot de protection, recouvert d'un matériel insonorisant, a été étudié afin de protéger l'opérateur d'éventuels accidents, et réduire le niveau de bruit et l'émission des poussières.

Die Schutzhaube, mit schalldämpfenden Material bekleidet, wurde entwickelt, um den Benutzer gegen eventuelle Unfälle zu schützen, und um die Schalldruck- und Staubemission zu reduzieren.



LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

Livello di pressione acustica al posto operatore in entrata

Livello di pressione acustica al posto operatore in uscita

Livello di pressione acustica a vuoto

Livello di potenza acustica in lavoro

NIVEAUX DE BRUIT

Les mesures ont été prises avec l'aspirateur en fonction et selon les normes ISO/DIS 7960, pour ce qui concerne les matériaux d'essais, les conditions dans lesquelles les mesures ont été prises et les instruments utilisés.

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (entrée des pièces)

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (sortie des pièces)

Niveau de pression acoustique avec la machine à vide

Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail

ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION

Die Messungen wurden mit Absaugung, in Hinblick auf das Probematerial, die Meßbedingungen und die Instrumente gemäß den ISO/DIS 7960 Normen durchgeführt.

Arbeitsbezogener Emissionswert an der Einlaufstrecke

Arbeitsbezogener Emissionswert an der Auslaufstrecke

Schalleistungspegel im Leerlauf

Schalleistungspegel bei der Bearbeitung

84,9 dB (A)

77,7 dB (A)

92,16 dB (A)

96,28 dB (A)



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Tout produit Casadei est conforme aux normes de sécurité de différents pays. La certification CE, obligatoire pour les pays de la Communauté Européenne, certifie la qualité et la validité du produit en référence aux normes considérées parmi les plus strictes du monde.

Jedes Casadei Produkt wird den gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes angepasst. Die Zulassung nach CE-Norm, die zu den weltweit führenden Vorschriften zählen, bestätigt die Qualität und Zuverlässigkeit.

SYNCRO



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Rn) - Italy
Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: casadei@infotel.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.